

## ÚVOD

Ďakujeme Vám, že ste si vybrali radiátor značky De'Longhi. Odporúčame vám pozorne si prečítať tento návod na použitie, aby ste predišli možným rizikám alebo poškodeniu spotrebiča.

### Použitie symboly

Dôležité upozornenia sú označené nižšie uvedenými symbolmi. Je dôležité dodržiavať upozornenia, pretože v opačnom prípade môže dôjsť k úrazom elektrickým prúdom, vážnym zraneniam, popáleniam, požiaru alebo poškodeniu spotrebiča.



**Pozor!**

Nedodržanie pokynov môže byť alebo je príčinou zranení alebo poškodenia spotrebiča.



**Nebezpečenstvo popálenia!**

Nedodržanie pokynov môže byť alebo je príčinou zranení alebo popálení.



**Poznámka:**

Tento symbol indikuje odporúčania a informácie dôležité pre používateľa.

## UPOZORNENIA

### Bezpečnostné upozornenia



**Pozor!**

- Spotrebič smú používať aj deti vo veku viac ako 8 rokov a osoby s obmedzenými psychickými, fyzickými alebo rozumovými schopnosťami alebo ak nemajú dostatok znalostí a skúsenosti za podmienky, že sú pod dohľadom a boli poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a možných nebezpečenstvách pri jeho používaní. Dávajte pozor, aby sa deti nehrali so spotrebičom. Čistenie a údržba, ktoré má vykonávať používateľ, nesmú robiť

deti, pokiaľ ich nevykonávajú pod dohľadom.

- Nedovoľte, aby sa k spotrebiču priblížili deti vo veku do 3 rokov, pokiaľ nie sú pod stálym dohľadom.
- Deťom vo veku od 3 do 8 rokov môžete dovoliť zapnúť/vypnúť spotrebič, pokiaľ je tento spotrebič umiestnený alebo nainštalovaný v bežnej prevádzkovej polohe a deti sú pod stálym dohľadom a sú poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a o jeho nebezpečenstve. Deťom vo veku od 3 do 8 rokov nedovoľte vsúvať zástrčku do zásuvky elektrickej siete, nastavovať a čistiť spotrebič ani vykonávať jeho údržbu. **POZOR:** Niektoré časti spotrebiča sa môžu veľmi zohriať a spôsobiť popáleniny. V prítomnosti detí a citlivých osôb treba dávať mimoriadny pozor.
- **POZOR:** V žiadnom prípade spotrebič počas prevádzky  neprikrývajte, pretože by to spôsobilo nebezpečné zvýšenie jeho teploty.
- Obvod tohto prístroja je naplnený presným množstvom špeciálneho oleja a opravy, ktoré vyžadujú jeho otvorenie, smie vykonať výhradne personál servisného strediska autorizovaného výrobcom. Každý prípadný únik oleja treba signalizovať Servisu pre zákazníkov. Podrobné informácie nájdete na priloženom záručnom liste.

- Spotrebič nesmie byť umiestnený tesne pod elektrickou zásuvkou na stene.
- Radiátor nikdy nepoužívajte v blízkosti vaní, umývadiel, sprchy alebo bazénov.
- Ak je napájací elektrický kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, ním poverené servisné stredisko alebo vyškolený elektrikár, aby sa zamedzilo akémukoľvek nebezpečenstvu.
- **POZOR:** aby ste predišli nebezpečenstvu spôsobenému náhodnému vynulovaniu bezpečnostného systému, tento spotrebič sa nikdy nesmie napájať prostredníctvom externého časomeru.

## **i** Poznámka:

- Radiátor nikdy nepoužívajte na sušenie bielizne.
- Elektrický napájací kábel nikdy nekladte hore na radiátor, keď je radiátor teplý.
- Odporúčame neumiestňovať radiátor do prievanu, pretože silný prievan by mohol ohroziť prevádzkovú účinnosť spotrebiča.
- Radiátor používajte iba vo vertikálnej polohe.
- Spotrebič umiestňuje vo vzdialenosti aspoň 50 cm od nábytku a od iných predmetov.
- Aby ste pri prvom použití odstránili pach „nového“, zapnite spotrebič s termostatom nastaveným na maximálnu hodnotu a nechajte ho v prevádzke aspoň 15 minút. Slabý únik dymu spôsobený prítomnosťou ochranných látok nanesených na odpory pred prepravou treba považovať za normálny.
- Neprikrývajte výstupné ani vstupné mriežky na spodnej strane spotrebiča.
- Spotrebič umiestnite tak, aby boli elektrická zástrčka aj zásuvka ľahko prístupné aj po inštalácii.
- Tento spotrebič nepoužívajte v miestnosti s plochou menšou ako 4 m<sup>2</sup>.
- Bezpečnostné zariadenie preruší činnosť spotrebiča v prípade náhodného prehriatia. Aby ste spotrebič znovu nastavili, kontaktujte Servis pre zákazníkov, ako je

uvedené v priloženom záručnom liste.



## **Nebezpečenstvo popálenia!**

- Neodporúča sa používať predlžovacie káble, pretože by sa počas činnosti radiátora mohli prehriať.



Spotrebič je zhodný s požiadavkami nasledujúcich smerníc ES:

- smernica o nízkom napätí 2006/95/ES v znení neskorších úprav;
- smernica EHS 2004/108 o elektromagnetickej kompatibilitate (EMC) v znení neskorších úprav;

## Likvidácia

- V súlade s európskou smernicou 2002/96/ES sa spotrebič nesmie likvidovať spolu s komunálnym odpadom, ale musí sa odovzdať v zbernom stredisku na separovaný zber odpadu.

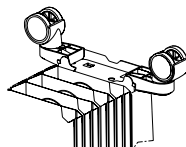
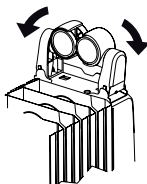
## POPIS

- A** displej
- B** tlačidlo on/stand-by
- C** tlačidlo výkonu
- D** tlačidlo zníženia teploty
- E** tlačidlo zvýšenia teploty
- F** tlačidlo timer
- G** tlačidlo jasu
- H** tlačidlo Eco
- I** držiak na naviniutie kábla
- L** koliesko

## POUŽITIE

### Systém „Easy wheel“

Prevráťte radiátor na koberec alebo na nejaký iný mäkký povrch, aby sa nepoškodil lak. Otvorte úplne kolieska otočením smerom von (Obr. 1). Vráťte radiátor do vertikálnej polohy.



Obr. 1

## Umiestnenie

Spotrebič nesmie stáť tesne pod zásuvkou elektrickej siete na

stene. Spotrebič nepoužívajte v miestnosti menšej ako 4 m<sup>2</sup>.

## Elektrické zapojenie

- Pred zasunutím zástrčky do elektrickej zásuvky sa ubezpečte, že sa napätie elektrickej siete vo vašej domácnosti zhoduje s hodnotou na štítku so špecifikáciami spotrebiča a či zásuvka elektrickej siete a samotná sieť vyhovujú príkonu spotrebiča.
- Okrem toho skontrolujte kapacitu poistiek. ZAPOJTE RADIÁTOR VÝHRADNE K UZEMNEJ ZÁSUVKE.
- Tento spotrebič spĺňa požiadavky európskej smernice 2004/108/ES o elektromagnetickej kompatibiliti.

Spotrebič je nastavený na režim stand-by.

Na displeji sa zobrazí symbol .

Nedovoľte, aby bol radiátor v kontakte s odevmi, bielizňou, nábytkom ani horľavým materiálom zásuvky, ktorá ho napája. Po prerušení elektrického napájania (prerušenie dodávky elektriny alebo odpojenie spotrebiča od siete) sa spotrebič vždy prepne do režimu stand-by.

Po zapnutí spotrebiča stlačením tlačidla on/stand-by sa obnovia predtým nastavené prevádzkové podmienky.

## Funkcia vykurovania

Spotrebič zapnete stlačením tlačidla  (B).

Stlačením tlačidla  (C) nastavíte želaný výkon:

MIN (); MED (); MAX (.


Želanú teplotu nastavíte stlačením tlačidla + alebo - (E alebo D). Jedným krátkym stlačením tlačidla + alebo - sa teplota (indikovaná na displeji) zvýši alebo zníži o 1 °C.

Ak tlačidlo + alebo - podržíte stlačené dlhšie, teplota sa zvýši alebo zníži rýchlejšie.



Teplota sa dá nastaviť v rozmedzí od 5° do 28°C.


## Mrazuvzdorná funkcia

Nastavením teploty 5°C tlačidlom „-“ sa aktivuje mrazuvzdorná funkcia. Na displeji sa zobrazí symbol  a spotrebič sa automaticky zapne pri maximálnom výkone až keď teplota klesne pod 5 °C, čím sa zabráni zamrznutiu.

Aby ste sa vrátili k funkcii vykurovania, stlačte tlačidlo „+“.

## Funkcia Eco

Pomocou tejto funkcie spotrebič nastaví automaticky výkon

vhodný na zaručenie maximálneho pohodlia pri znížení spotreby energie. Aby ste funkciu aktivovali, stlačte tlačidlo „ECO“ (H). Na displeji sa zobrazí symbol .

Ak je zvolená teplota oveľa vyššia ako teplota prostredia, spotrebič sa zapne automaticky a rýchlo.

Spotrebič automaticky zvolí najvhodnejšiu úroveň výkonu (**MAX-MED-MIN-OFF**).

Nastavením výkonu na **MAX** tlačidlom  spotrebič môže zvoliť úroveň **MAX-MED-MIN-OFF**.


Nastavením výkonu na **MED** tlačidlom spotrebič môže zvoliť úroveň **MED-MIN-OFF**.


Nastavením výkonu na **MIN** tlačidlom spotrebič môže zvoliť úroveň **MIN-OFF**.

## Indikátor vykurovania

Farba symbolu  indikuje úroveň aktívneho vykurovania.

 **ČERVENÁ:** spotrebič funguje pri maximálnom výkone.

 **ŽLTÁ:** spotrebič funguje pri strednom výkone.


 **ZELENÁ:** spotrebič funguje pri minimálnom výkone.

 **bez farby:** spotrebič nevykuruje.

## Jas displeja

Displej spotrebiča má k dispozícii dve úrovne jasu:

vyššia úroveň sa aktivuje stlačením ľubovoľného tlačidla.

Ak počas niekoľkých sekúnd nestlačíte žiadne tlačidlo, jas displeja sa zníži. Nižšiu úroveň môžete regulovať stlačením tlačidla jasu  (G). Opakovane stláčajte tlačidlo, kým nedosiahnete želanú úroveň jasu (k dispozícii sú tri úrovne).

## Zablokovanie



Aby sa predišlo neželaným zmenám nastavení, môžete zapnúť funkciu zablokovania klávesnice.


Aspoň 3 sekundy podržte súčasne stlačené tlačidlá + a -.

Na displeji sa zobrazí symbol  a zaznie dvojitý zvukový signál. Aby ste funkciu vypli, zopakujte túto operáciu.

## Funkcia timer

Funkcia timer sa dá aktivovať dvoma spôsobmi.

**Zapnutie s oneskorením:** stlačte tlačidlo (F) , pokiaľ je spotrebič v režime stand-by. Na displeji bliká symbol  spolu s počtom hodín zostávajúcich do zapnutia spotrebiča.

Zmeňte počet hodín tlačidlami + a -, potom chvíľku počkajte, aby sa údaje uložili do pamäti. Displej sa vypne a ostane aktívny symbol .

Po uplynutí naprogramovanej doby sa spotrebič zapne s predchádzajúcim nastavením.

# Bezpečnostné/Údržba/Riešenie problémov **sk**



**Vypnutie s oneskorením:** keď je spotrebič zapnutý, stlačte tlačidlo timer . Bliká symbol spolu s počtom hodín zostávajúcich do prepnutia spotrebiča do režimu stand-by. Zmeňte počet hodín tlačidlami + a -, potom chvíľku počkajte, aby sa údaje uložili do pamäti. Na displeji sa zobrazia aktuálne nastavenia a symbol . Po uplynutí naprogramovanej doby sa spotrebič automaticky prepne do režimu stand-by. Aby ste funkciu timer vypili, stlačte dvakrát tlačidlo timer. Symbol timeru zmizne z displeja.

**Poznámka:** dá sa nastaviť interval 0,5 po 24 hodín.

## Zmena teplotnej stupnice

Na displeji sa teplota dá zobrazovať v °F a v °C. Pri voľbe zelenej teplotnej stupnice stlačte a podržte stlačené tlačidlá „+“ a „ECO“ aspoň 10 sekúnd, pokiaľ je spotrebič v režime stand-by. Zmenu teplotnej stupnice potvrdia dva krátke zvukové signály.

## Alarmy

Spotrebič má k dispozícii diagnostický systém, ktorý signalizuje prípadné chyby. Pri vyskytnutí sa nejakej chyby sa na displeji zobrazí alarmové hlásenie:



(Chyba spotrebiča)

Pri zobrazení tohto hlásenia spotrebič nefunguje. Skontrolujte správne umiestnenie spotrebiča. Ak problém pretrváva, požiadajte o pomoc najbližšie Servisné stredisko De'Longhi.



(Vysoká teplota)

Keď interná teplota spotrebiča dosiahne veľmi vysokú hodnotu, výkon vykurovania sa automaticky a postupne zníži.

Na displeji sa na dve sekundy zobrazia blikajúci symbol . Aby ste odstránili príčinu alarmu, skontrolujte, či spotrebič nie je prikrýty alebo či na ňom nie sú prikrýté vetracie otvory.

## BEZPEČNOSTNÉ ZARIADENIE

Bezpečnostné zariadenie preruší činnosť spotrebiča v prípade prehriatia. Aby ste spotrebič mohli opäť zapnúť, požiadajte o pomoc najbližšie Servisné stredisko De'Longhi.

## ÚDRŽBA

Vždy vyťahnite zástrčku kábla zo sieťovej zásuvky a spotrebič nechajte vychladnúť. Radiátor očistite mäkkou a vlhkou handrou, nepoužívajte čistiace ani abrazívne prostriedky.

Ak predpokladáte, že radiátor nebudete po určitú dobu používať, naviňte elektrický kábel na príslušný držiak a spotrebič odložte na suchom mieste. Spotrebič bol navrhnutý tak, aby dokonale fungoval mnoho rokov. V prípade poruchy sa nesnažte radiátor opraviť sami: hrozí riziko spôsobenia požiaru alebo zásahu elektrickým prúdom.

Zavolajte najbližšie Servisné stredisko De'Longhi (pozrite zoznam Servisných stredísk De'Longhi v prílohe).

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Napájacie napätie

Pozrite výrobný štítok s technickými údajmi

Príkion

## RIEŠENIE PROBLÉMOV

PROBLÉM	PRÍČINA	RIEŠENIE
Spotrebič nefunguje	<ul style="list-style-type: none"><li>- Skontrolujte, či ste vsunuli zástrčku do elektrickej zásuvky a či elektrická sieť funguje.</li><li>- Skontrolujte, či nie sú prítomné nejaké prekážky.</li><li>- Nastavená teplota môže byť veľmi nízka.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Vsuňte zástrčku do sieťovej zásuvky.</li><li>- Odstráňte prekážky a spotrebič nechajte vychladnúť. Ak spotrebič napriek tomu nefunguje, požiadajte o pomoc najbližšie Servisné stredisko De'Longhi.</li><li>- Nastavte vyššiu teplotu.</li></ul>